

Zmluva o umeleckom hosťovaní výkonného umelca

uzatvorená v zmysle § 39 a nasl. s poukazom na § 71 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve
a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení
(ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpenie:	Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD., generálny riaditeľ SND doc. Peter Dvorský, riaditeľ Opery SND
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
IČO:	00 164 763
DIČ/IČ DPH:	2020829954/SK 2020829954
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, č. účtu: 7000069886 / 8180
(ďalej len „SND“)	

a

Výkonný umelec:

Trvalé bydlisko:
Dátum narodenia:
Číslo IK:
Bankové spojenie:
SWIFT:
IBAN:

(ďalej len „umelec“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok umeleckého hosťovania umelca v Opere SND a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 1.2 Umelec sa zaväzuje v rámci umeleckého hosťovania účinkovať (vytvárať/podávať umelecký výkon) v inscenácii Opery SND s názvom: **Postava:** . **Termín predstavenia:**
- 1.3 SND sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za umelecké hosťovanie podľa tejto zmluvy dohodnutú odmenu.

2 Umelecké hosťovanie

- 2.1 Termíny skúšobného procesu inscenácie operného diela a skúšok ku inscenácii budú stanovené podľa organizačných požiadaviek umeleckej prevádzky Opery SND, po prerokovaní s umelcom. **Termín skúšky:**
- 2.2 Umelec potvrdzuje, že mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu naštudovať postavu, ktorá je predmetom umeleckého hosťovania a bol oboznámený s koncepciou inscenácie operného diela.

- 2.4 Umelec sa zaväzuje vytvoriť (podat') umelecký výkon počas umeleckého host'ovania podľa svojich najlepších schopností v súlade s požiadavkami umeleckého vedenia Opery SND v spolupráci s dirigentom a ostatnými umeleckými pracovníkmi.

3 Odmena

- 3.1 SND sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za uskutočnené účinkovanie na predstavení podľa článku 1 bodu 1.2 tejto zmluvy (vrátane potrebného počtu skúšok) odmenu **1.000,- EUR** (slovom: jedentisíc eur).
- 3.2 Odmena podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy je splatná na účet umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy v najbližšom výplatnom termíne SND nasledujúcom po účinkovaní umelca v inscenácii operného diela. .
- 3.3 SND uhradí bankové poplatky na Slovensku spojené s prevodom odmeny do zahraničia. Ostatné poplatky hradí prijímajúca strana.
- 3.4 Okrem odmeny uvedenej v bode 3.1 tohto článku SND uhradí umelcovi náklady na ubytovanie a náklady súvisiace s vystavením víz, špecifikované v čl. 5 bode 5.1 písm. c) a d) tejto zmluvy.
- 3.5 Zmluvné strany berú na vedomie, že odmena/nepeňažné príjmy podľa tohto článku zmluvy podliehajú zdaneniu podľa príslušných právnych predpisov (zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov) a medzinárodných zmlúv, ktorými je Slovenská republika viazaná.

4 Spôsob použitia umeleckého výkonu a rozsah udelenej licencie

- 4.1 Umelec udeľuje SND licenciu na tieto spôsoby použitia svojho umeleckého výkonu alebo jeho častí
- a) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie rozmnoženín záznamu umeleckého výkonu,
 - c) rozširovanie rozmnožením záznamu umeleckého výkonu pre archívne účely a nekomerčné použitie pri verejnej i neverejnej prezentácii diela,
 - d) zaradenie záznamu umeleckého výkonu alebo jeho častí do iného zvukového alebo zvukovo-obrazového záznamu,
 - e) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
- 4.2 Umelec udeľuje SND licenciu ako nevýhradnú, bez množstevného a teritoriálneho ohraničenia, a to na celú dobu trvania majetkových práv výkonného umelca. Licencia je vecne obmedzená na použitie umeleckého výkonu alebo jeho častí na účely prezentácie (propagácie) predstavenia, na ktorom umelec účinkuje, ako aj prezentácie (propagácie) činnosti a aktivít SND. Umelec udeľuje licenciu podľa tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.3 Umelec udeľuje SND súhlas na postúpenie licencie ako celku alebo niektorého z jej jednotlivých oprávnení, a tiež mu udeľuje súhlas na udelenie sublicencie; o tejto skutočnosti nie je SND povinné umelca informovať.
- 4.4 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 4.1 až 4.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty umeleckého výkonu alebo ich rozmnoženiny, ak vznikli v rámci alebo na základe uplatnenia niektorého z oprávnení podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy.

- 4.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

5 Závazky zmluvných strán

5.1 SND sa zaväzuje:

- a) poskytnúť umelcovi súčinnosť potrebnú k vytvoreniu (podaniu) umeleckého výkonu,
- b) organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie (vytvorenie) umeleckého výkonu,
- c) poskytnúť umelcovi ubytovanie hotelového typu s raňajkami v Bratislave v čase skúšok a predstavenia,
- d) uhradiť umelcovi poplatok za vystavenie a udelenie víz potrebných pre pobyt na území Slovenskej republiky.

5.2 Umelec sa zaväzuje:

- a) dostaviť sa na skúšku najneskôr 15 minút pred jej začatím,
- b) dostaviť sa na predstavenie najneskôr 60 minút pred jeho začatím,
- c) rešpektovať organizačné pokyny a plniť všetky ďalšie požiadavky umeleckého vedenia Opery SND, vrátane dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, bezpečnosti pri práci a Pracovného poriadku SND,
- d) neuzatvoriť bez súhlasu SND v dobe umeleckého hosťovania zmluvu s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, ktorá by mohla mať vplyv na hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy,
- e) pred a počas skúšky, ako i pred a počas predstavenia, nepožiť žiadne alkoholické nápoje, omamné alebo psychotropné látky,
- f) oznámiť SND najneskôr do 10. hodiny ochorenie alebo úraz, pre ktoré nemôže v daný deň splniť záväzok umeleckého hosťovania; ochorenie je potrebné preukázať lekársym potvrdením,
- g) akceptovať a plniť plán skúšok a predstavení, ktorý poskytne umelecká prevádzka Opery SND,
- h) v dostatočnom časovom predstihu (spravidla dva mesiace vopred) nahlásiť na umeleckej prevádzke Opery SND termíny všetkých svojich iných aktivít, ktoré by mohli mať vplyv na umelecké hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy.

6 Ukončenie zmluvného vzťahu a sankcie

- 6.1 Túto zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán, jednostrannou výpoveďou alebo odstúpením.

- 6.2 SND je oprávnené písomne odstúpiť od tejto zmluvy, ak umelec podstatným spôsobom poruší túto zmluvu. Účinky odstúpenia nastávajú dňom jeho doručenia umelcovi. Podstatným porušením zmluvy zo strany umelca sa rozumie najmä:

- a) neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,
- b) neospravedlnená neúčast' na skúške alebo predstavení,
- c) požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred alebo počas skúšky, ako aj pred a počas predstavenia; umelec je povinný podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; odmietnutie takéhoto vyšetrenia sa považuje za podstatné porušenie zmluvy,
- d) uzatvorenie zmluvy s tretou osobou s obdobným obsahom, ako je v tejto zmluve, bez súhlasu SND, ktorá by mohla mať vplyv na hosťovanie umelca podľa tejto zmluvy.

- 6.3 SND je oprávnené požadovať od umelca zaplataenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 50 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každý neospravedlnený oneskorený príchod na skúšku alebo predstavenie,
 - b) vo výške nákladov na predstavenie a ušlého zisku SND za každú neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktorý bude z tohto dôvodu zrušený,
 - c) vo výške 100 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každú neospravedlnenú neúčast' na predstavení, ktorý sa odohrá s náhradníkom,
 - d) vo výške 100 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za každé požitie alkoholických nápojov, omamných alebo psychotropných látok pred a počas skúšok alebo pred a počas predstavenia ako aj za odmietnutie podrobiť sa vyšetreniu na alkohol, omamné alebo psychotropné látky; ak z týchto dôvodov SND rozhodne, že umelec nebude účinkovať na predstavení, považuje sa to za neospravedlnenú neúčast' umelca na predstavení.
- 6.4 Umelec je oprávnený požadovať od SND zaplataenie zmluvnej pokuty:
- a) vo výške 100 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia v deň konania predstavenia,
 - b) vo výške 50 % z odmeny za účinkovanie podľa článku 3 bod 3.1 tejto zmluvy za zrušenie predstavenia menej ako tri dni pred dňom konania predstavenia.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že SND je oprávnené domáhať sa voči umelcovi okrem zmluvnej pokuty aj náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu, ktorá bola spôsobená porušením povinností, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta.
- 6.6 SND ospravedlní neúčast' umelca na skúške alebo predstavení len v prípade choroby alebo úrazu umelca, ktoré sú preukázané lekársnym potvrdením.
- 6.7 Ukončením tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nie je dotknutá platnosť licencie udelenej SND podľa článku 4 tejto zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Na rozhodovanie sporov vzniknutých z tejto zmluvy alebo spojených s touto zmluvou je príslušný slovenský všeobecný súd SND.

- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.7 Zmluva má dôverný charakter a zmluvné strany sa zaväzujú o jej obsahu, ako i o všetkých skutočnostiach so zmluvou súvisiacich, zachovávať mlčanlivosť.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená vo desiatich (10) rovnopisoch v anglickom a slovenskom jazyku; jeden v slovenskom a jeden v anglickom jazyku pre umelca a zvyšok pre SND.
- 7.9 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania zmluvnými stranami.

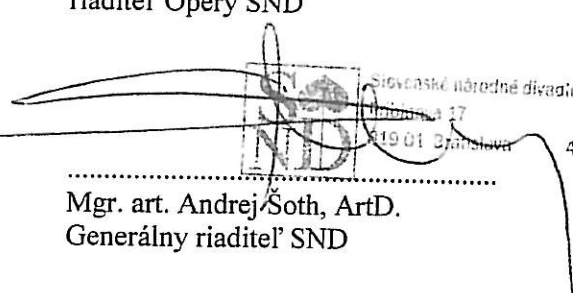
30. MAR 2011

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa


PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA
(§9, zák. č. 502/2001 Z.z.)
Overujem správnosť opísania

doc. Peter Dvorský
riaditeľ Opery SND


Slovenské národné divadlo
Divadlo 17
819 01 Bratislava 4
Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
Generálny riaditeľ SND

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA
(§9, zák. č. 502/2001 Z.z.)
Overujem správnosť opísania
